



ERMITA DE SANT SIMÓ
DIUMENGE 29 DE GENER DE 2017

Ô TOI, L'AU-DELÀ DE TOUT ⁽¹⁴⁹⁾

Ô toi, l'au-delà de tout, quel esprit peut te saisir?
Tous les êtres te célèbrent, le désir de tous aspire vers toi.

BÓG JEST MIŁOŚCIĄ ⁽¹¹³⁾ (DÉU ÉS AMOR)

Déu és amor tingues coratge viu per l'amor.
Déu és amor. No tinguis cap por.

PSALM 145

Beati voi poveri perché vostro è il regno di Dio ⁽¹¹⁴⁾.

Ell es manté fidel per sempre,
fa justícia als oprimits,
dóna pa als qui tenen fam.
El Senyor allibera els presos.

Beati voi poveri perché vostro è il regno di Dio.

El Senyor dona la vista als cecs,
el Senyor redreça els qui ensopeguen,
el Senyor estima els justos;
el Senyor guarda els forasters.

Beati voi poveri perché vostro è il regno di Dio.

Manté les viudes i els orfes,
però capgira els camins dels injustos.
El Senyor regna per sempre;
és el teu Déu, Sió, per tots els segles.

Beati voi poveri perché vostro è il regno di Dio.

SILENCI BREU

LAUDEMUS DEUM ⁽⁶⁶⁾

Laudemus Deum qui nos creavit, redemit,
et sua sola misericordia salvabit, et sua sola misericordia salvabit.

EVANGELI

Lectura de l'evangeli segons Sant Mateu:

En veure les multituds, Jesús pujà a la muntanya, s'assegué, i se li acostaren els deixebles. Llavors, prenent la paraula, començà a instruir-los dient:

– Feliços els pobres en l'esperit: d'ells és el Regne del cel!

»Feliços els qui ploren: Déu els consolarà!

»Feliços els humils: ells posseiran la terra!

»Feliços els qui tenen fam i set de ser justos: Déu els saciarà!

»Feliços els compassius: Déu se'n compadirà!

»Feliços els nets de cor: ells veuran Déu!

»Feliços els qui treballen per la pau: Déu els anomenarà fills seus!

»Feliços els perseguits pel fet de ser justos: d'ells és el Regne del cel!

»Feliços vosaltres quan, per causa meva, us insultaran, us perseguiran i escamparan contra vosaltres tota mena de calúmnies! Alegreu-vos-en i celebren-ho, perquè la vostra recompensa és gran en el cel.

DONA LA PACE, SIGNORE ⁽⁵³⁾

Dona la pace, Signore, a chi confida in te.

Dona, dona la pace, Signore, dona la pace.

SILENCI

PREGÀRIES

Kyrie eleison, kyrie eleison. ⁽⁸¹⁾

PARENOSTRE ^(Kairoi)

JUBILATE, ALLELUIA ⁽²⁷⁾

O _____ Jubilate Deo, omnis terra,

O _____ Alleluia, alleluia.

CANTATE DOMINO CANTICUM NOVUM ⁽¹²⁹⁾

Cantate Domino canticum novum. Alleluia, alleluia.

①

②

Cantate Domino omnis terra. Alleluia, alleluia.

③

④



PARRÒQUIA M.D. DE MONTSERRAT
DIUMENGE 26 DE FEBRER DE 2017

VOICI DIEU QUI VIENT À MON SECOURS ⁽¹⁴²⁾

Voici Dieu qui vient à mon secours,
le Seigneur avec ceux qui me soutiennent.
Je te chante, toi qui me relèves.
Je te chante, toi qui me relèves.

LET ALL WHO ARE THIRSTY COME ⁽⁶⁷⁾

Let all who are thirsty come.
Let all who wish receive
the water of life freely.
Amen, come Lord Jesus.
Amen, come Lord Jesus.

PSALM 61

Mon âme se repose en paix sur Dieu seul: de lui vient mon salut. ⁽³²⁾
Oui, sur Dieu seul mon âme se repose, se repose en paix.

Només en Déu reposa la meva ànima,
d'ell em ve la salvació.
Només ell és la roca que em salva,
el castell on em trobo segur

Mon âme se repose en paix sur Dieu seul: de lui vient mon salut.
Oui, sur Dieu seul mon âme se repose, se repose en paix.

Reposa només en Déu, ànima meva;
d'ell em ve tota esperança.
Només ell és la roca que em salva,
el castell on em trobo segur

Mon âme se repose en paix sur Dieu seul: de lui vient mon salut.
Oui, sur Dieu seul mon âme se repose, se repose en paix.

En Déu tinc la salvació i la glòria,
és la meva roca inexpugnable;
trobo en Déu el meu refugi.
Vosaltres, poble seu, confieu sempre en ell,
esplaieu davant d'ell el vostre cor

Mon âme se repose en paix sur Dieu seul: de lui vient mon salut.
Oui, sur Dieu seul mon âme se repose, se repose en paix.

SILENCI BREU

ALLELUIA 11 ⁽⁷²⁾

Alleluia.

Alleluia, alleluia, alleluia!

EVANGELI

Lectura de l'evangeli segons Sant Mateu:

En aquell temps digué Jesús als seus deixebles: »Ningú no pot servir dos senyors, perquè si estima l'un, avorrirà l'altre, i si fa cas de l'un, no en farà de l'altre. No podeu servir alhora Déu i el diner.

»Per això us dic: No us preocupeu per la vostra vida, pensant què menjareu o què beureu, ni pel vostre cos, pensant com us vestireu. ¿No val més la vida que el menjar, i el cos més que el vestit? Mireu els ocells del cel: no sembren, ni seguen, ni recullen en graners, i el vostre Pare celestial els alimenta. ¿No valeu més vosaltres que no pas ells? ¿Qui de vosaltres, per més que s'hi esforci, pot allargar d'un sol instant la seva vida? I del vestit, per què us en preocupeu? Fixeu-vos com creixen les flors del camp: no treballen ni filen, però us asseguro que ni Salomó, amb tota la seva magnificència, no anava vestit com cap d'elles. I si l'herba del camp, que avui és i demà la tiren al foc, Déu la vesteix així, ¿no farà més per vosaltres, gent de poca fe? Per tant, no us preocupeu, pensant què menjareu, o què beureu, o com us vestireu. Tot això, els pagans ho busquen amb neguit, però el vostre Pare celestial ja sap prou que en teniu necessitat. Vosaltres, busqueu primer el Regne de Déu i fer el que ell vol, i tot això us ho donarà de més a més. No us preocupeu, doncs, pel demà, que el demà ja s'ocuparà d'ell mateix. Cada dia en té prou amb els seus maldecaps.

NADA TE TURBE ⁽⁵⁰⁾

Nada te turbe nada te espante, quien a Dios tiene nada le falta.
Nada te turbe nada te espante: sólo Dios basta.

SILENCI

PREGÀRIES

Escolteu Senyor, la nostra pregària

PARENOSTRE

Pare nostre
que esteu en el cel,
santificat sigui el teu nom.
Vingui a nosaltres
el vostre regne
facis la vostra voluntat
així en la terra
com en el cel.
El nostre pa doneu-nos avui
i perdoneu les nostres culpes
així com perdonem
No permeteu que caiguem
en temptació
ans deslliureu-nos de tot mal
Amén, amén, amén, amén, amén.

IN RESSURRECTIONE TUA ⁽¹¹⁸⁾

In resurrectione tua, Christe, coeli et terra laetentur.
In resurrectione tua, Christe, coeli et terra laetentur.

VENI LUMEN (choral) ⁽⁴³⁾

O _____ Veni Creator Spiritus
O _____ Veni lumen cordium, veni lumen cordium.



PARRÒQUIA M.D. DE L'ESPERANÇA
DIUMENGE 26 DE MARÇ DE 2017

BLESS THE LORD ⁽⁵⁾

Bless the Lord, my soul, and bless God's holy name.
Bless the Lord, my soul, who leads me into life.

BEATI VOI POVERI ⁽¹¹⁴⁾

Beati voi poveri perché vostro è il regno di Dio.

PSALM 22

Confitemini Domino quoniam bonus. ⁽¹⁸⁾
Confitemini Domino, alleluia.

El Senyor és el meu pastor:
no em manca res.
Em fa descansar en prats deliciosos,
em mena al repòs vora l'aigua,
i allí em retorna.

Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.

Em guia per camins segurs,
per amor del seu nom;
ni que passi per la vall tenebrosa,
no tinc por de cap mal.

Tu, Senyor, ets vora meu:
la teva vara i el teu bastó
em donen confiança.

Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.

Davant meu pares taula tu mateix
enfrent dels enemics;
m'has ungit el cap amb perfums,
omples a vessar la meva copa.

Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.

Ben cert, tota la vida m'acompanyen
la teva bondat i el teu amor.
I viuré anys i més anys
a la casa del Senyor.

Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.

SILENCI BREU

I AM SURE I SHALL SEE ⁽¹²⁷⁾

I am sure I shall see the goodness of the Lord in the land of the living.
Yes, I shall see the goodness of our God, hold firm, trust in the Lord.

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Joan:

Jesús, tot passant, veié un home que era cec de naixement. Els seus deixebles li van preguntar:

– Rabí, qui va pecar perquè nasqués cec: ell o els seus pares?

Jesús respongué:

– No ha estat per cap pecat, ni d'ell ni dels seus pares, sinó perquè es manifestin en ell les obres de Déu. Mentre és de dia, nosaltres hem de fer les obres del qui m'ha enviat: però ara s'acosta la nit, quan ningú no pot treballar. Mentre sóc al món, sóc la llum del món. Dit això, escopí a terra, va fer fang amb la saliva, el va estendre sobre els ulls del cec i li digué:

– Vés a rentar-te a la piscina de Siloè —que vol dir «enviat».

Ell hi va anar, s'hi rentà i tornà veient-hi.

Els veïns i els qui sempre l'havien vist captant comentaven:

– Aquest, ¿no és el qui s'asseia a demanar caritat?

Uns deien: – Sí que és ell.

Altres contestaven: – No és pas ell: és un que s'hi assembla.

Ell digué: – Sóc jo mateix.

Llavors li preguntaren: – Doncs com és que se t'han obert els ulls?

Ell respongué: – Aquell home que es diu Jesús ha fet fang, me l'ha estès sobre els ulls i m'ha dit: "Vés a Siloè i renta-t'hi." Jo hi he anat, m'he rentat i ara hi veig.

Li digueren: – On és, aquest home?

Respongué: – No ho sé.

Dugueren als fariseus el qui abans era cec. El dia que Jesús havia fet el fang i li havia obert els ulls era dissabte. També els fariseus li van preguntar com havia arribat a veure-hi...

Jesús va sentir a dir que l'havien tret fora i, quan el trobà, li digué:

– Creus en el Fill de l'home? Ell li va respondre:

– I qui és, Senyor, perquè hi pugui creure? Li diu Jesús:

– Ja l'has vist: és el qui et parla. Ell va afirmar:

– Hi crec, Senyor. I el va adorar.

Llavors Jesús afegí:

– Jo he vingut en aquest món per fer un judici: perquè els qui no hi veuen, hi vegin, i els qui hi veuen, es tornin cecs.

Ho van sentir alguns dels fariseus que eren amb ell i li digueren:

– ¿És que nosaltres també som cecs? Jesús els contestà:

– Si fóssiu cecs, no tindríeu pecat. Però, com que dieu que hi veieu, el vostre pecat persisteix.

DE NOCHE ⁽¹²⁾

De noche iremos, de noche, que para encontrar la fuente,
sólo la sed nos alumbra, sólo la sed nos alumbra.

SILENCI

PREGÀRIES

Kyrie, kyrie eleison. ⁽⁷⁹⁾

PARENOSTRE ^(Kairoi)

EL ALMA QUE ANDA EN AMOR ⁽¹²²⁾

El alma que anda en amor, ni cansa ni se cansa. (2)
O _____

BÓG JEST MIŁOŚCIĄ (DÉU ÉS AMOR) ⁽¹¹³⁾

Déu és amor tingues coratge viu per l'amor.

Déu és amor. No tinguis cap por.



CAPELLA DELS SALESIANS
DIUMENGE 30 D'ABRIL DE 2017

BEHÜTE MICH, GOTT ⁽¹³⁷⁾

Behüte mich Gott, ich vertraue dir, du zeigst mir den Weg,
zum Leben. Bei dir ist Freude, Freude in Fülle.

*Protegeix-me Déu, jo confio en tu, tu em mostres el camí
cap a la vida. En tu hi ha l'alegria, alegria en plenitud.*

LAUDATE OMNES GENTES ⁽²³⁾

Laudate omnes gentes, laudate Dominum.
Laudate omnes gentes, laudate Dominum.

PSALM 15

Guardeu-me Déu meu, en vós trobo refugi Senyor vós em feu feliç. ^(Kairoi)

Guarda'm, Déu meu,
en tu trobo refugi.
Jo dic al Senyor: «Ets el meu sobirà.»
Senyor, heretat meva i calze meu,
tu m'has triat la possessió.

Guardeu-me Déu meu, en vós trobo refugi Senyor vós em feu feliç.

Beneït sigui el Senyor, que em dona seny.
Fins a les nits instrueix el meu cor.
Sempre tinc present el Senyor;
amb ell a la dreta, mai no cauré.

Guardeu-me Déu meu, en vós trobo refugi Senyor vós em feu feliç.

El meu cor se n'alegra i en faig festa tot jo,
fins el meu cos reposa confiat:
no abandonaràs la meva vida enmig dels morts
ni deixaràs caure a la fossa el qui t'estima.

Guardeu-me Déu meu, en vós trobo refugi Senyor vós em feu feliç.

M'ensenyaràs el camí que duu a la vida:
joia i festa a desdir al teu davant;
al teu costat, delícies per sempre.

Guardeu-me Déu meu, en vós trobo refugi Senyor vós em feu feliç.

SILENCI BREU

ALLELUIA ⁽⁹⁶⁾

Alleluia.

Alleluia, alleluia, alleluia. (2)
Slava tiebie Bože! Slava tiebie Bože! Slava tiebie Bože!
Alleluia, alleluia, alleluia. (2)

EVANGELI

Lectura de l'evangeli segons Sant Lluc:

Aquell mateix dia, dos dels deixebles feien camí cap a un poble anomenat
Emmaús, que es trobava a onze quilòmetres de Jerusalem, i conversaven
entre ells de tot el que havia passat. Mentre conversaven i discutien, Jesús

mateix se'ls va acostar i es posà a caminar amb ells, però els seus ulls eren incapaços de reconèixer-lo. Jesús els preguntà:

– De què parleu entre vosaltres tot caminant?

Els es van aturar amb un posat de decepció, i un dels dos, que es deia Cleofàs, li respongué:

– ¿Tu ets l'únic foraster dels que hi havia a Jerusalem que no saps el que hi ha passat aquests dies? Els preguntà:

– Què hi ha passat? Li contestaren:

– El cas de Jesús de Natzaret, un profeta poderós en obres i en paraules davant de Déu i de tot el poble: els nostres grans sacerdots i els altres dirigents el van entregar perquè el condemnessin a mort, i el van crucificar. Nosaltres esperàvem que ell seria el qui hauria alliberat Israel. Però ara ja som al tercer dia des que han passat aquestes coses! És cert que algunes dones del nostre grup ens han esverat: han anat de bon matí al sepulcre, no hi han trobat el seu cos i han tornat dient que fins havien tingut una visió d'àngels, els quals asseguraven que ell viu. Alguns dels qui són amb nosaltres han anat també al sepulcre i ho han trobat tot tal com les dones havien dit, però a ell no l'han vist pas. Aleshores Jesús els digué: – Feixucs d'enteniment i de cor per a creure tot el que havien anunciat els profetes! ¿No calia que el Messies patís tot això abans d'entrar a la seva glòria?

Llavors, començant pels llibres de Moisès i continuant pels de tots els profetes, els va explicar tots els passatges de les Escriptures que es refereixen a ell.

Mentrestant, s'acostaven al poble on anaven i ell va fer com si seguís més enllà. Però ells van insistir amb força dient-li:

– Queda't amb nosaltres, que es fa tard i el dia ja ha començat a declinar.

I va entrar per quedar-se amb ells. Quan s'hagué posat amb ells a taula, prengué el pa, digué la benedicció, el partí i els el donava. Llavors se'ls obriren els ulls i el van reconèixer, però ell desaparegué del seu davant. I es van dir l'un a l'altre:

– ¿No és veritat que el nostre cor s'abusava dins nostre mentre ens parlava pel camí i ens obria el sentit de les Escriptures?

Llavors mateix es van aixecar de taula i se'n tornaren a Jerusalem. Allí van trobar reunits els Onze i els qui eren amb ells, que els van dir:

– Realment el Senyor ha ressuscitat i s'ha aparegut a Simó!

També ells contaven el que havia passat pel camí i com l'havien reconegut quan partia el pa

VENI SANCTE SPIRITUS ⁽⁵²⁾

Veni Sancte Spiritus

SILENCI

PREGÀRIES

Preguem al Senyor,
escolteu la nostra pregària.

PARENOSTRE

WYŚLAWIAJCIE PANA ⁽¹²¹⁾

Wyśławiajcie Pana, O _____

Wyśławiajcie Pana, O _____

Śpiewaj Panu cała ziemio, alleluja, alleluja!

SURREXIT CHRISTUS ⁽⁴⁰⁾

O _____ Surrexit Christus Alleluia!

O _____ Cantate Domino, alleluia!



ESGLÉSIA DEL SAGRAT COR
DIUMENGE 28 DE MAIG DE 2017

KRISTUS, DIN ANDE ⁽¹²⁰⁾

Oh Crist, el teu Esperit és la font d'aigua viva en nosaltres.

DOMINUS SPIRITUS EST ⁽¹³²⁾

Dominus Spiritus est. Spiritus autem vivificat
Spiritus autem vivificat.

PSALM 46

Cantate Domino. Alleluia, alleluia! Jubilate Deo.

Aplaudiu, tots els pobles del món,
aclameu Déu amb entusiasme.
El Senyor és l'Altíssim, el temible,
el gran rei de tota la terra.

Cantate Domino. Alleluia, alleluia! Jubilate Deo.

Déu puja enmig d'aclamacions,
al so dels corns puja el Senyor.
Canteu a Déu, canteu-li!
Canteu al nostre rei, canteu-li!

Cantate Domino. Alleluia, alleluia! Jubilate Deo.

Déu és rei de tot el món:
canteu a Déu un himne!
Déu regna sobre les nacions,
Déu seu al tron sagrat.

Cantate Domino. Alleluia, alleluia! Jubilate Deo.

SILENCI BREU

AL·LELUIA ^(Xirat)

Al·lelu, al·leluia, al·lelu, al·leluia.
Al·lelu, al·leluia. Déu ens parla i ens estima en els germans.

EVANGELI

Lectura de l'evangeli segons Sant Mateu:

Els onze deixebles se n'anaren a Galilea, a la muntanya que Jesús els havia indicat. En veure'l, el van adorar; abans, però, havien dubtat. Jesús s'acostà i els va dir:

– He rebut plena autoritat al cel i a la terra. Aneu, doncs, a tots els pobles i feu-los deixebles meus, batejant-los en el nom del Pare i del Fill i de l'Esperit Sant i ensenyant-los a guardar tot allò que us he manat. Jo sóc amb vosaltres dia rere dia fins a la fi del món.

MISERICORDIAS DOMINI ⁽⁵⁸⁾

Misericordias Domini in aeternum cantabo.

SILENCI

PREGÀRIES

Kyrie eleison, kyrie eleison. ⁽⁸¹⁾

PADRE NUESTRO TU QUE ESTÁS ^(S & G)

Padre nuestro tú que estás, en los que aman la verdad
Que el reino que nos prometió,
llegue pronto a nuestro corazón.
Que el amor, que tú hijo nos dejó.
Que el Amor habite en nosotros.

Y en el pan de la unidad, Cristo danos tú la paz
y olvídate de nuestro mal,
si olvidamos el de los demás.
No permitas que caigamos en tentación,
Oh Señor y ten piedad del mundo.
Y ten piedad del mundo.

EL SENYOR ⁽¹⁷⁾

El Senyor és la meva força, el Senyor el meu cant.
Ell m'ha estat la salvació.
En ell confio i no tinc por, en ell confio i no tinc por.

JUBILATE DEO ⁽³¹⁾

Jubilate Deo, jubilate Deo, alleluia.

①

②



PARRÒQUIA DE LA SAGRADA FAMÍLIA
DIUMENGE 25 DE JUNY DE 2017

IL SIGNORE TI RISTORA ⁽¹⁴⁰⁾

Il Signore ti ristora. Dio non allontana.
Il Signore viene ad incontrarti.
Viene ad incontrarti.

NADA TE TURBE ⁽⁵⁰⁾

Nada te turbe nada te espante, quien a Dios tiene nada le falta.
Nada te turbe nada te espante: sólo Dios basta.

PSALM 46

Ubi caritas et amor, ubi caritas Deus ibi est. ⁽⁴⁾

És per tu que aguanto els escarnis
i abaixo els ulls, avergonyit.
Els meus parents em consideren foraster,
em tenen per estranger els meus germans.
El zel del teu temple em consumia
i ara rebo els insults dels qui t'ultratgen.

Ubi caritas et amor, ubi caritas Deus ibi est.

Jo et prego, Senyor,
en aquesta hora propícia;
respon-me, Déu meu, tu que estimes tant,
tu que salves perquè ets fidel.
Respon-me, Senyor, tu que estimes tant;
mira'm, que el teu amor vessa bondat.

Ubi caritas et amor, ubi caritas Deus ibi est.

Se n'alegraran els humils quan ho vegin;
els qui cerquen Déu es diran:
«Que tingueu llarga vida!»
El Senyor escolta els pobres,
mai no abandona els captius.
Que el lloïn el cel i la terra,
els mars i tot el que s'hi mou.

Ubi caritas et amor, ubi caritas Deus ibi est.

SILENCI BREU

ALLELUIA 11 ⁽⁷²⁾

Alleluia, alleluia, alleluia!

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Mateu:

Per tant, no tingueu por de tots ells, perquè no hi ha res de secret que no s'hagi de revelar, ni res d'amagat que no s'hagi de saber. Allò que us dic en la fosca, digueu-ho a plena llum, i allò que sentiu a cau d'orella, pregoneu-ho des dels terrats. I no tingueu por dels qui maten el cos però no poden matar l'ànima; temeu més aviat el qui pot fer que l'ànima i el cos es consumeixin a l'infern. ¿No es venen dos ocells per pocs diners? Doncs ni un de sol no cau a terra si no ho permet el vostre Pare. I pel que fa a vosaltres, fins i tot els cabells, us té comptats. Per tant, no tingueu por: vosaltres valeu més que tots els ocells.

A tot aquell qui em reconegui davant els homes, també jo el reconeixeré davant el meu Pare del cel. Però al qui em negui davant els homes, també jo el negaré davant el meu Pare del cel.

JESUS, REMEMBER ME⁽³⁷⁾

Jesus, remember me when you come into your kingdom.
Jesus, remember me when you come into your kingdom.

SILENCI

PREGÀRIES

Kyrie, kyrie eleison.⁽⁷⁹⁾

PARENOSTRE^(Kairoi)

IN MANUS TUAS, PATER⁽³⁰⁾

In manus tuas Pater, commendo spiritum meum,
in manus tuas Pater, commendo spiritum meum.

EL ALMA QUE ANDA EN AMOR⁽¹²²⁾

El alma que anda en amor, ni cansa ni se cansa. (2)
O_____



**PARRÒQUIA DE MARIA AUXILIDORA
DIUMENGE 24 DE SETEMBRE DE 2017**

BONUM EST CONFIDERE ⁽³⁵⁾

Bonum est confidere in Domino
bonum sperare in Domino.

BLESS THE LORD ⁽⁵⁾

Bless the Lord, my soul, and bless God's holy name.
Bless the Lord, my soul, who leads me into life.

PSALM 144

Dieu ne peut que donner son amour, notre Dieu est tendresse!
(51)

Et beneiré dia rere dia,
lloaré el teu nom per sempre més.
El Senyor és gran i digne de tota lloança.
La seva grandesa no té límits

Dieu ne peut que donner son amour, notre Dieu est tendresse!

El Senyor és compassiu i benigne,
lent per al càstig, gran en l'amor.
El Senyor és bo per a tothom,
estima entranyablement tot el que ell ha creat.

Dieu ne peut que donner son amour, notre Dieu est tendresse!

Són camins de bondat, els del Senyor,
les seves obres són obres d'amor.
El Senyor és a prop dels qui l'invoquen,
dels qui l'invoquen amb sinceritat.

Dieu ne peut que donner son amour, notre Dieu est tendresse!

SILENCI BREU

AL·LELUIA ^(Xirat)

Al·lelu, al·leluia, al·lelu, al·leluia.
Al·lelu, al·leluia. Déu ens parla i ens estima en els germans.

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Mateu:

»Perquè amb el Regne del cel passa com amb un propietari que va sortir de bon matí a llogar treballadors per a la seva vinya. Després de fer tractes amb ells per un jornal d'un denari, els envià a la seva propietat. Va tornar a sortir cap a mig matí, en veié d'altres que s'estaven a la plaça sense feina i els digué:

»—Aneu també vosaltres a la meva vinya i us donaré el que sigui just.

»Ells hi van anar. Cap a migdia i cap a mitja tarda va sortir una altra vegada i va fer el mateix. Encara va sortir cap al final de la tarda, en va trobar d'altres i els digué:

»—Per què us esteu aquí tot el dia sense fer res?

»Ells li responen:

»—És que ningú no ens ha llogat.

»Els diu:

»—Aneu també vosaltres a la meva vinya.

»Quan va arribar el vespre, l'amo de la vinya va dir a l'encarregat:

»—Crida els treballadors i paga'ls el jornal. Comença pels qui han arribat darrers i acaba pels primers.

»Vingueren, doncs, els qui havien començat a treballar al final de la tarda i van cobrar un denari cada un. Quan va tocar als primers, es pensaven que cobrarien més, però també van rebre un denari. Mentre cobraven, protestaven contra el propietari i deien:

»—Aquests darrers han treballat només una hora i els pagues igual que a nosaltres, que hem hagut de suportar el pes de la jornada i la calor.

»L'amo va respondre a un d'aquests:

»—Company, jo no et faig cap injustícia. ¿No haviem fet tractes per un denari? Doncs pren el que és teu i vés-te'n. A aquest darrer li vull donar igual que a tu. ¿Que no puc fer el que vull amb el que és meu? ¿O és que tens enveja perquè jo sóc generós?

»Així, els darrers passaran a primers, i els primers, a darrers.

SANASI ON LAMPPU ⁽¹⁵¹⁾

Sanasi on lamppu, valo askeleillani,
sanasi on lamppu, valo askeleillani.

*Ta paraula és una làmpada pels meus passos
i una llum al meu camí.*

SILENCI

PREGÀRIES

Preguem al Senyor,
escolteu la nostra pregària.

PARENOSTRE

Pare nostre
que esteu en el cel,
santificat sigui el teu nom.
Vingui a nosaltres
el vostre regne
facis la vostra voluntat
així en la terra
com en el cel.
El nostre pa doneu-nos avui
i perdoneu les nostres culpes
així com perdonem
No permeteu que caiguem
en temptació
ans deslliureu-nos de tot mal
Amén, amén, amén, amén, amén.

SEÑOR QUE FLOREZCA TU JUSTICIA

Señor que florezca tu justicia,
y tu paz empape la tierra.
O Dios, que florezca tu justicia,
y se llene nuestra vida de ti.

CANTATE DOMINO CANTICUM NOVUM ⁽¹²⁹⁾

Cantate Domino canticum novum. Alleluia, alleluia.

①

②

Cantate Domino omnis terra. Alleluia, alleluia.

③

④



ESGLÉSIA DE SANTA ANNA
DIUMENGE 29 D'OCTUBRE DE 2017

THE KINGDOM OF GOD ⁽¹¹⁵⁾

The kingdom of God is justice and peace and joy in the Holy Spirit
Come, Lord, and open in us the gates of your kingdom.

VOICI DIEU QUI VIENT À MON SECOURS ⁽¹⁴²⁾

Voici Dieu qui vient à mon secours,
le Seigneur avec ceux qui me soutiennent.
Je te chante, toi qui me relèves.
Je te chante, toi qui me relèves.

PSALM 17

El Senyor és la meva força, el Senyor el meu cant. ⁽¹⁷⁾
Ell m'ha estat la salvació.
En ell confio i no tinc por, en ell confio i no tinc por.

T'estimo, Senyor, força meva!
Senyor, ets roca i muralla que em deslliura;

El Senyor és la meva força, el Senyor el meu cant.
Ell m'ha estat la salvació.
En ell confio i no tinc por, en ell confio i no tinc por.

Déu meu, penyal on m'emparo,
escut i baluard, força que em salva!
Clamo al Senyor, que és digne de ser lloat:
ell em salva dels enemics.

El Senyor és la meva força, el Senyor el meu cant.
Ell m'ha estat la salvació.
En ell confio i no tinc por, en ell confio i no tinc por.

Viu el Senyor! Beneït sigui el meu penyal!
Sigui enaltit el Déu que em salva
«Ell dóna grans victòries al seu rei,
mostra l'amor que té al seu Ungit,

El Senyor és la meva força, el Senyor el meu cant.
Ell m'ha estat la salvació.
En ell confio i no tinc por, en ell confio i no tinc por.

SILENCI BREU

ALLELUIA ⁽⁹⁶⁾

Alleluia.

Alleluia, alleluia, alleluia. (2)
Slava tiebie Bože! Slava tiebie Bože! Slava tiebie Bože!
Alleluia, alleluia, alleluia. (2)

EVANGELI

Lectura de l'evangeli segons Sant Mateu:

Quan els fariseus van saber que Jesús havia fet callar els saduceus, es reuniren tots junts, i un d'ells, que era mestre de la Llei, per provar-lo li va fer aquesta pregunta:

—Mestre, quin és el manament més gran de la Llei?

Jesús li digué:

— Estima el Senyor, el teu Déu, amb tot el cor, amb tota l'ànima i amb tot el pensament. Aquest manament és el més gran i el primer. El segon li és semblant: Estima els altres com a tu mateix. Tots els manaments de la Llei i dels Profetes es fonamenten en aquests dos.

DÉU ÉS AMOR (BÓG JEST MIŁOŚCIĄ) ⁽¹¹³⁾

Déu és amor tingues coratge viu per l'amor.

Déu és amor. No tinguis cap por.

SILENCI

PREGÀRIES

Kyrie eleison, kyrie eleison. ⁽⁸¹⁾

PARENOSTRE ^(Kairoi)

VENI LUMEN (choral) ⁽⁴³⁾

O _____ Veni Creator Spiritus

O _____ Veni lumen cordium, veni lumen cordium.

GLORIA ... ET IN TERRA PAX ⁽⁶⁾

Gloria, gloria, in excelsis Deo, **gloria**, gloria, alleluia!

①

②

Et in terra pax hominibus **bonæ** voluntatis.

③

④



PARRÒQUIA DE SANT JOSEP
DIUMENGE 26 DE NOVEMBRE DE 2017

EL ALMA QUE ANDA EN AMOR ⁽¹²²⁾

El alma que anda en amor, ni cansa ni se cansa. (2)
O _____

JÉSUS, MA JOIE ⁽²⁸⁾

Jésus, ma joie, mon espérance et ma vie,
ma joie, mon espérance et ma vie.

PSALM 22

Ubi caritas et amor, ubi caritas Deus ibi est. ⁽¹⁵⁾

El Senyor és el meu pastor:
no em manca res.
Em fa descansar en prats deliciosos.

Ubi caritas et amor, ubi caritas Deus ibi est.

Em mena al repòs vora l'aigua,
i allí em retorna.
Em guia per camins segurs,
per amor del seu nom;

Ubi caritas et amor, ubi caritas Deus ibi est.

Davant meu pares taula tu mateix
enfront dels enemics;
m'has ungit el cap amb perfums,
omples a vessar la meva copa.

Ubi caritas et amor, ubi caritas Deus ibi est.

Ben cert, tota la vida m'acompanyen
la teva bondat i el teu amor.
I viuré anys i més anys
a la casa del Senyor.

Ubi caritas et amor, ubi caritas Deus ibi est.

SILENCI BREU

AL·LELUIA ^(Taizé)

Al·leluia, al·lelu, al·leluia, al·leluia, al·leluia.
Al·leluia, al·lelu, al·leluia, al·leluia, al·leluia.

EVANGELI

Lectura de l'evangeli segons Sant Mateu:

»Quan el Fill de l'home vindrà ple de glòria, acompanyat de tots els àngels, s'asseurà en el seu tron gloriós. Tots els pobles es reuniran davant seu, i ell destriarà la gent els uns dels altres, com un pastor separa les ovelles de les cabres, i posarà les ovelles a la seva dreta i les cabres a la seva esquerra. Aleshores el rei dirà als de la seva dreta:

»—Veni, beneïts del meu Pare, rebeu en herència el Regne que ell us tenia preparat des de la creació del món. Perquè tenia fam, i em donàreu menjar; tenia set, i em donàreu beure; era foraster, i em vau acollir; anava despullat, i em vau vestir; estava malalt, i em vau visitar; era a la presó, i vinguéreu a veure'm.

»Llavors els justos li respondran:

»—Senyor, quan et vam veure afamat, i et donàrem menjar; o que tenies set, i et donàrem beure? Quan et vam veure foraster, i et vam acollir; o que anaves despullat, i et vam vestir? Quan et vam veure malalt o a la presó, i vinguérem a veure't?

»El rei els respondrà:

»—Us ho asseguro: tot allò que fèieu a un d'aquests germans meus més petits, a mi m'ho fèieu.

»Després dirà als de la seva esquerra:

»—Aparteu-vos de mi, maleïts, aneu al foc etern, preparat per al diable i els seus àngels. Perquè tenia fam, i no em donàreu menjar; tenia set, i no em donàreu beure; era foraster, i no em vau acollir; anava despullat, i no em vau vestir; estava malalt o a la presó, i no em vau visitar.

»Llavors ells li respondran:

»—Senyor, ¿quan et vam veure afamat o assedegat, foraster o despullat, malalt o a la presó, i no et vam assistir?

»Ell els contestarà:

»—Us ho asseguro: tot allò que deixàveu de fer a un d'aquests més petits, m'ho negàveu a mi.

»I aquests aniran al càstig etern, mentre que els justos aniran a la vida eterna.

MISERICORDIAS DOMINI ⁽⁵⁸⁾

Misericordias Domini in aeternum cantabo.

SILENCI

PREGÀRIES

Gospodi pomilui. ⁽¹⁰³⁾

PARE NOSTRE TU QUE FAS ^(S & G)

Pare nostre tu que fas que estimem la veritat
Que el regne que se'ns va predicar,
sigui sempre enmig de tot el món,
Que l'Amor, que el teu Fill ens va deixar,
que és Amor habiti en nosaltres.

I en el Pa de la unitat, dóna'ns Crist la teva pau,
i oblida sempre el nostre mal,
com nosaltres fem amb els germans.
No ens permetis, que caiguem en temptació,
oh Senyor, dóna'ns Amor i Pau.
Dóna'ns Amor i Pau.

LAUDEMUS DEUM ⁽⁶⁶⁾

Laudemus Deum qui nos creavit, redemit,
et sua sola misericordia salvabit, et sua sola misericordia salvabit.

MAGNIFICAT (canon) ⁽¹⁹⁾

Magnificat, Magnificat, **M**agnificat anima mea Dominum.

①

②

Magnificat, Magnificat, **M**agnificat anima mea!

③

④



MONESTIR DE LA IMMACULADA CONCEPCIÓ
CARMEL DE MATARÓ

PREGÀRIA - TAIZÉ

17 de desembre de 2017

ENTRADA

1

Voi-ci Dieu qui vient à mon se-cours, le Seig-neur a-vec ceux qui me sou-tien-nent. Je te

chan-te, toi qui me re-lè-ves. Je te chan-te, toi qui me re-lè-ves.

2

O Je-su Chri-ste O in-te con-fi-do.

LECTURA de la primera carta de Sant Pau als cristians de Tessalònica (5, 16-24)

Germans, viviu sempre contents, no us canseu mai de pregar; doneu gràcies en tota ocasió. Això és el que Déu vol de vosaltres en Jesucrist. No sufoqueu l'Esperit, no desestimeu els dons de profecia; examineu-ho tot i quedeu-vos allò que trobeu bo, gardeu-vos de tota ombra de mal.

Que Déu mateix, el Déu de la pau, us faci del tot sants, i guardi totalment irrepreussibles el vostre esperit, la vostra ànima i el vostre cos per quan retorni nostre Senyor Jesucrist. Déu que us crida, és digne de tota confiança; ell ho farà així.

SALM RESPONSORIAL (Lluc 1, 46-54)

3

Ma-gni-fi-cat a-ni-ma me-a Do-mi-num. O Ma-

gni-fi-cat. O Ma-gni-fi-cat. Ma-

La meva ànima magnifica el Senyor, el meu esperit celebra Déu que em salva,
 perquè ha mirat la petitesa de la seva serventa. Des d'ara totes les generacions em diran benaurada.
 Perquè el Totpoderós obra en mi meravelles. El seu nom és sant,
 i l'amor que té als qui creuen en ell s'estén de generació en generació.
 Omple de béns als pobres, i els rics se'n tornen sense res.
 Ha protegit Israel, el seu servent, s'ha recordat del seu amor.

4

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

Silenci breu

5

Nunc di - mit - tis ser-vum tu - um Do-mi - ne, Do-mi - ne se -
 cun - dum ver-bum tu - um in pa - ce. Do-mi - ne Nunc di -

S I L E N C I

RESPOSTA A LES PREGÀRIES: Escolteu, Senyor, la nostra pregària.

PARENOSTRE (melodia, Pasqua jove de Girona)

Comiat

6

Ben - di - go al Se - ñor por - que es - cu - cha mi voz, el Se -
 ñor es mi fuer - za, con - fi - a mi co - ra - zón. Ben -

7

Glo - ri - a, glo - ri - a, in ex - cel - sis De - o! Glo - ri - a, glo - ri - a, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!